

敦煌學

第三十輯

- 朱鳳玉 從儀式教化論敦煌十王經與十王圖之運用
佐藤礼子 淺析《維摩經所說經》道液疏之末疏
——承前《羽 094R「(擬)天台智者大師智顛別傳」
初探》
- 金賢珠 韓國敦煌文學研究的回顧與展望
武紹衛 敦煌本《普賢菩薩說此證明經》經本研究
張文冠 敦煌俗賦校讀札記
張家豪 析論《韓擒虎話本》之創作手法與心理
黃青萍 敦煌寫本《頓悟真宗要訣》及其禪法
黃亮文 論書儀的內容、範圍與分類
劉瑞明 敦煌相面術的文化解讀
鄭阿財 經典、文學與圖像
——十王信仰中『五道轉輪王』來源與形像之考察

書評

- 中鉢雅量 評：①楊寶玉著《敦煌本佛教靈驗記校注並研究》
②鄭阿財著《見證與宣傳—敦煌佛教靈驗記研究》

南華大學敦煌學研究中心

2013年10月

封面題字 臺靜農先生

創刊人 潘重規先生

編輯委員 王三慶 朱鳳玉 李玉珉 柴劍虹
高田時雄 榮新江 鄭阿財 鄭炳林

主 編 鄭阿財

《敦煌學》稿約

- 一、本刊為敦煌學專業之刊物，園地公開，歡迎海內外學者賜稿。
- 二、來稿以未曾發表之中文稿為限。所有稿件經審查通過後始予刊登。
- 三、論著稿件以二萬字為原則；書評稿以六千字為度。特約稿件不在此限。請儘量提供與 Microsoft Word 相容之完稿磁片或電子檔。
- 四、來稿請標明中、英文篇名，並附個人簡歷(含工作單位、職稱)及通訊資料。
- 五、來稿一經刊登，即致贈作者該刊物一冊及電子檔一份。
- 六、如需《敦煌學》論文撰寫格式或投稿，
請逕寄：621 嘉義縣民雄鄉中正大學郵局 56 號信箱
或寄電子郵件至：atcheng@mail.nhu.edu.tw

nhdh5770@gmail.com

目次

從儀式教化論敦煌十王經與十王圖之運用 -----	朱鳳玉	1
淺析《維摩經所說經》道液疏之末疏 -----	佐藤礼子	21
——承前《羽 094R 「(擬)天台智者大師智顓別傳」初探》		
韓國敦煌文學研究的回顧與展望 -----	金賢珠	45
敦煌本《普賢菩薩說此證明經》經本研究 -----	武紹衛	57
敦煌俗賦校讀札記 -----	張文冠	77
析論《韓擒虎話本》之創作手法與心理 -----	張家豪	87
敦煌寫本《頓悟真宗要訣》及其禪法 -----	黃青萍	107
論書儀的內容、範圍與分類 -----	黃亮文	123
敦煌相面術的文化解讀 -----	劉瑞明	145
經典、文學與圖像 -----	鄭阿財	183
——十王信仰中『五道轉輪王』來源與形像之考察		

【書評】

評：①楊寶玉著《敦煌本佛教靈驗記校注並研究》		
②鄭阿財著《見證與宣傳—敦煌佛教靈驗記研究》 -----	中鉢雅量	201

敦煌俗賦校讀劄記

張文冠*

敦煌俗賦在語言、文學、民俗等方面具有很高的研究價值，其寫卷中多俗訛字、通假字及俚俗詞語，凡此為學人研讀相關作品帶來了不少障礙。前賢時彥曾致力於敦煌俗賦文本的整理工作，迄今為止，較為重要的整理本有伏俊連先生的《敦煌賦校注》¹（以下簡稱為《校注》），張錫厚先生的《敦煌賦彙》²（以下簡稱為《賦彙》）。此外，還有諸如潘重規先生的《敦煌賦校錄》、陳世福先生的《敦煌賦研究》³等相關論文。上述研究論著大都校錄精當，釋詞準確，惟拜讀之餘，覺在校勘、釋義、溯源等方面或有值得商補之處，茲列於次，聊作芹獻。

一、「兜穉」

1. 《天地陰陽交歡大樂賦》：「更有山村之人，形容醜惡，男則峻屹凌兢，女則兜穉醜削。」（第249頁）⁴

例中「兜穉」，《賦彙》無注。《校注》錄作「兜穉」，并注云：「疑『兜穉』當作『躄趨』。《佛說觀彌勒薩上生兜率天經講經文》：『把戟夜叉肥躄趨，持槍羅刹瘦筋叱。』蔣禮鴻說『趨』是『趨』字的錯誤。《玉篇》：『躄趨，疲行貌。』和『肥』字連在一起，則是身體胖，行動遲緩的意思。」（第284頁）

今按，「兜」同「兜」，例多不舉。「兜穉」當即「髡鬚」。《廣韻·侯韻》：「髡，髡鬚，白頭。」同韻：「鬚，髡鬚，白頭人也。」《集韻·侯韻》：

* 浙江大學古籍研究所博士。

¹ 伏俊連《敦煌賦校注》，蘭州：甘肅人民出版社，1994年版。

² 張錫厚《敦煌賦彙》，南京：江蘇古籍出版社，1996年版。

³ 二文成果為《校注》、《賦彙》所吸收，二書校語中稱作「潘本」、「陳本」。

⁴ 文中所引敦煌賦例句，均出自張錫厚輯校《敦煌賦彙》，「第249頁」指《敦煌賦彙》第249頁，下同。

「鬢，鬢鬢，髮亂。」明孫樓輯、陸鎰補遺《吳音奇字》：「鬢鬢，音兜搜，頭白人。」⁵可見在明代時「鬢鬢」尚存於吳語中。據以上韻書及字書記載，「鬢鬢」義有二：一為白頭，一為髮亂。例言山村醜婦之狀，似取後一義為優。

二、「犢速」、「屈焮」

1. 《醜婦賦》：「以犢速兮為行，以屈焮兮為跪。」（第295頁）

例言醜婦行姿跪態不正，其中「犢速」，《校注》注云：「『以犢速』兩句中『犢速』『屈焮』不知何意。疑『犢速』同『穀觶』，皆屋部字；『以犢速兮為行』，指醜婦行動時像哆嗦發抖的老牛。」（第320頁）江藍生先生認為：「『犢速』就是『獨速』，義為『搖晃、顫動』。……『屈焮』應是『跪』的反切分音形式。」⁶

今按，江說甚是。「犢速」同「獨速」，義謂抖動、搖動，其例如：

2. 唐姚汝能《安祿山事蹟》卷下：「初慶緒未敗時，讖云：『渡河野狐尾獨速，明年死在十八日。』」
3. 唐孟郊《送淡公》之三：「腳踏小船頭，獨速舞短簑。」
4. 宋范成大《科桑》：「斧斤留得萬枯枝，獨速槎牙立暝途。」

「獨速」亦見於敦煌文獻：

5. S.610《啓顏錄》：「酒，向他籬是頭，四腳距地尾獨速。」

例5中的「獨速」，《太平廣記》引作「獨宿」，董志翹先生及張涌泉、竇懷永二位先生認為二者為疊韻連綿詞的不同寫法，義謂動搖貌⁷。此說甚臆。

又有「蠹遯」：

6. 唐韓偓《出官經硤石縣》：「暝鳥影連翩，驚狐尾蠹遯。」⁸

又作「獨束」：

7. 《詩式》卷一引唐盧照鄰詩：「城狐尾獨束，山鬼面蒼覃。」

⁵ 原文中「鬢」訛作「鬢」。

⁶ 江藍生《說「蹠蹠」與「嘖瑟」》，《方言》2011年第1期，頁1-8。

⁷ 詳參董志翹《輯注本〈啓顏錄〉商補》，載《中古近代漢語探微》，北京：中華書局，2007年，頁286-287；張涌泉、竇懷永《敦煌小說合集》，杭州：浙江文藝出版社，2010年，頁39。

⁸ 此例《漢語大詞典》釋作「毛密而蓬鬆貌」，非是。「遯」一本作「簌」。

例中「獨束」，《吟窗雜錄》卷七引作「獨倅」，《廣韻·沃韻》：「獨，獨倅，動貌。」「獨倅」亦為該組連綿詞之一。

至於「獨速」的語源，董志翹先生認為來自「束躅」⁹，「束躅」見於《逸周書·太子晉篇》「師曠束躅其足」，晉·孔晁注：「束躅，踏也。」「束躅」謂踏地，與「獨速」義殊；江藍生先生則認為「獨速」源自「蹠蹠」¹⁰，「蹠蹠」謂小步行走，與「獨速」音義俱遠。

頗疑「獨速」即「抖擻」，檢唐玄應《一切經音義》卷一一《正法念經》卷一「抖擻」條：「（擻）又作『藪』，同，蘇走反。《方言》：『斗數，舉也。』周成《難字》云：『抖擻，穀穀也。』上音都穀反，下蘇穀反。經文作『抖揀』，二形音同。」唐·慧琳《一切經音義》卷五九《四分律》卷三三：「抖擻」條：「《難字》曰：『抖擻，穀穀也。江南言抖擻，北人言穀穀。音都穀反，下蘇穀反。』」又卷七三《分別功德論》卷二「斗藪」條：「《通俗文》：『斗藪謂之穀穀。』《難字》音都穀反，下蘇穀反。」例中「穀穀」當同「穀穀」。檢《廣韻·屋韻》：「穀，穀穀，動物。穀，丁木切。」「穀穀」當同「獨速」，皆為「抖擻」、「抖揀」之音變。

「穀穀」或即「穀觶」，明·楊慎《丹鉛總錄》卷一三：「《孟子》『吾不忍其觶觶』，言牛將就屠而體縮恐懼也。……牛之恐懼字當作『穀觶』，『穀』從豕，尾懼之貌；觶從角，角懼之貌。漢隸又作『穀瘵』，『瘵』，寒戰病也，借作牛之懼貌，義亦互通。」楊慎認為「穀觶」中「穀」當作「穀」。清儒桂馥又進而認為「穀觶」即「穀穀」，《劄樸》卷三「穀觶」條：「『吾不忍其穀觶』，周成《難字》云：『抖擻，穀穀也，穀音都穀反，穀音蘇穀反。』」清人許瀚在《攀古小廬雜著》卷三《穀觶解》又進一步指出，「穀穀」、「獨倅」皆同「穀觶」，其說曰：「《孟子·梁惠王篇》『吾不忍其穀觶，若無罪而就死地。』……《一切經音義》引《通俗文》曰：『抖擻謂之穀穀。』……『穀穀』蓋『穀觶』之異文。凡人物恐懼則抖擻，即戰栗也。……又《廣韻》、《集韻》有『獨倅』二字，訓『動貌』，又云：『獨倅，不寧。』此亦『穀觶』之異文。」若此，

⁹ 董志翹《輯注本〈啓顏錄〉商補》，載《中古近代漢語探微》，北京：中華書局，2007年，頁286-287。

¹⁰ 江藍生《說「蹠蹠」與「啣瑟」》，《方言》2011年第1期，頁1-8。

《校注》疑「犢速」同「殼觶」，所疑或是。

又，例中「屈焯」，《校注》注云：「『屈焯』同『屈戌』，皆屋部字。屈戌是窗戶上的環紐，以鐵葉相連貫，如同現在的合葉。『以屈焯兮爲跪』，指醜婦跪倒時如同合葉之折疊。」（第320頁）江藍生先生則以爲「屈焯」是「跪」的反切分音¹¹。

今按，上述兩說頗爲牽強，疑「焯」通「夔」，「夔」或作「夔」，謂跪而膝不至地，《廣韻·怪韻》：「夔，失容拜節。經典作『夔』。」《集韻·隊韻》：「夔，詐拜也。」其用例如：

8. 《禮記·曲禮上》：「介者不拜。爲其拜而夔拜。」漢鄭玄注：「夔則失容節，夔猶詐也。」

9. 宋贊寧撰《宋僧史略》：「爲禮之數，所謂夔拜也，如此設恭，無乃大簡乎？」

檢《集韻》，「焯」、「夔」皆屬取內切，二字同音，故得相借。「以屈焯兮爲跪」言醜婦行跪禮時屈身而不跪的樣子。

三、「眠處」、「胡速」

1. 《秦將賦》：「穀中草，山頭木，鬪體眠處生胡速。」（第309頁）

《賦彙》校云：「鬪體眠處，原作『鬪體眼匡』，從潘本。」（第315頁）

《校注》則錄爲「鬪體眼匡」，并下按語雲「匡」同「眶」。（第334頁）

今按，「眠處」原卷作「**眼匡**」，錄文當從《校注》，「眼」俗書從月作「**眼**」，「匡」敦煌寫卷中多作「**匡**」、「**匡**」¹²。

例中「胡速」，《賦彙》無注，《校注》注云：「不詳，疑爲『赤棟』之音轉。『棟』、『速』《廣韻》皆『桑穀切』，同音字。《廣韻》：『赤，昌石切』，古韻爲鐸部，『胡，戶吳切』，古韻魚部；魚鐸平入對轉。《爾雅·釋木》『棟，赤棟，白者棟。』郭璞注：『赤棟，樹葉細而岐銳，皮理錯戾，好叢生山中。』『鬪體眼匡生胡速（赤棟）』，即寫戰場白骨纏草根之慘況。句道興《搜神記》：

¹¹ 江藍生《說「蹠蹠」與「啞瑟」》，《方言》2011年第1期，頁1-8。

¹² 詳參黃征《敦煌俗字典》「眼」及「匡」字條，上海教育出版社，2005年，頁478、227。

『昔有侯霍，在田營作，聞有哭聲，不見其形，……乃從畔上褰衣而入至地中，遂近畔邊有一死人髑髏，半在地上，半在地中，當眼匡裏一枝禾生，早以欲秀。霍憫之，拔卻，其髑髏與土擁之，遂成小墳。從此已後，哭聲遂即絕矣。』」（第334頁）

今按，《校注》疏通文意大致不差，然「胡」、「赤」聲韻皆遠，無由通假。疑「胡速」乃「榭榭」借音字，「胡」、「榭」在《廣韻》中分屬「戶吳切」、「胡穀切」，聲紐同為匣母，韻則分屬模、屋二部，一為遇攝，一為通攝，且有平入之別，然據洪藝芳先生研究，在唐五代西北方音中模、屋二韻字可同用¹³，因此，「胡」亦可通「榭」。「速」、「榭」在《廣韻》中則同屬「桑穀切」，為同音字。

「榭榭」又作「榭榭」，皆同「樸榭」、「榭樸」，義謂小樹，《詩·召南·野有死麕》：「林有樸榭，野有死鹿。」毛傳：「樸榭，小木也。」《爾雅·釋木》：「榭樸，心。」晉·郭璞注：「榭榭別名。」邢昺疏：「《詩·召南·雲林》有樸榭，此作榭樸，文雖倒，其實一也。」唐·慧琳《一切經音義》卷五四《舍頭諫經》「榭榭」條：「（榭）胡木反，下又作榭，同，桑屋反，榭榭，樸也，山木也。」

在佛經、俗文學作品中多用假借字，除敦煌賦中「胡速」外，「榭榭」亦作「斛速」，如：

2. 西晉竺法護譯《舍頭諫太子二十八宿經》：「斛速、槐樹、大柰、澤柰，根莖、枝葉、華實不同。」

「髑髏眼匡生胡速」義謂髑髏眼眶中生長出榭榭這種小樹。

四、「五角六張」

1. 《駕幸溫湯賦》：「今日千年逢一遇，叩頭莫五角六張。」（第227頁）

《校注》注曰：「五角六張：乖張，七顛八倒。沈濤《銅熨斗齋隨筆》卷七

¹³ 詳參洪氏《唐五代西北方音研究——以敦煌通俗韻文為主》，臺灣中國文化大學碩士學位論文，1995年，頁120。

《五角六張》條下引宋馬永卿《懶真子》：『世言五角六張，此古語也。……五角六張，謂五日遇角宿，六日遇張宿，此兩日作事，多不成。』按王安石《清平樂》：『丈夫運用堂堂，且莫五角六張。』」（第206頁）

「五角六張」亦可倒作「六張五角」，如：

2. 宋·呂南公《灌園集》卷四《內翰太中以某伏謁郡齋特賜長句謹和拜酬》：「六張五角長合并，百慮一得嗟何曾。鳴悲自昔起不平，苦調往往抽毫成。」
3. 清·陳文述《頤道堂集·文鈔》卷一三《裴之事略》：「十餘年來六張五角，初志屢違無一而可」

「五角六張」又有變體作「五張六角」，如：

4. 清·邊浴禮《空青館詞稿》卷二《清平樂》：「五張六角，往事思量著。」
5. 《兩浙輶軒續錄》卷四七載，清·蔡麓《還山樂》：「學書學劍期一試，五張六角年命乖。」

「五角六張」蓋唐時產生的習語，釋作「乖張」亦切合文意，至於其得義之由，宋·陳叔方《穎川語小》、宋·吳箕《常談》、明·焦周《焦氏說楛》、明·姚旅《露書》、清·褚人獲《堅瓠集》等皆從《懶真子》之說，今之《漢語大詞典》、《成語源流大詞典》等亦從之¹⁴。

檢清沈濤《銅髮斗齋隨筆》卷七「五角六張」條作：「《開天傳信記》載劉朝霞俳諧文末云：『今日是千年一遇，叩頭莫五角六張。』五角六張蓋乖角乖張之意，猶今人言七顛八倒耳。《懶真子》謂：『五日遇角宿，六日遇張宿，此兩日作事多不成。』未見所出，恐屬臆說。」可見沈濤實際上認為《懶真子》的解釋不足為訓，「五角六張」是類似「七顛八倒」的嵌數成語。

今按，《懶真子》之說，頗為迂闊，沈濤的解釋則似稱確詁。周一良、張永言兩位先生先後指出，「角」有「邪（斜）」義¹⁵：

¹⁴ 劉潔修《成語源流大詞典》，南京：江蘇教育出版社，2003年，頁1082。

¹⁵ 詳參周一良《讀〈唐代俗讀考〉》，載1947年2月6日《大公報·圖書周刊》第6期，又收入《魏晉南北朝史論集》，北京：中華書局，1963年，頁386；張永言《詞語瑣記·角》，載《語文學論集》（增補本），重慶：語文出版社，1999年，頁230-232。下文《西京賦》、《射雉賦》及《酉陽雜俎》等例亦為二位先生所引。

6. 漢·張衡《西京賦》「隅目高匡。」唐·李善注引三國吳薛綜曰：「隅目，角眼視也。」
7. 晉·潘岳《射雉賦》：「奮勁駁以角槎，瞬悍目以旁睽。」唐·李善注引徐爰曰：「角，邪也。」
8. 唐·段成式《酉陽雜俎續集·寺塔記上》：「佛殿內槽東壁維摩變，舍利弗角而轉睞。」

又有「邪（斜）角」同義連言，義謂傾斜：

9. 北魏·賈思勰《齊民要術》卷三《種葵第十七》：「井必相當，邪角則妨地。地形狹長者，井必作一行；地形正方者，作兩三行亦不嫌也。」

16

例言田地中的井應當直線排列，不得傾斜。又有「角戾」，義謂不直、扭曲或違戾：

- 10.《晉書·王恭傳》：「時內外疑阻，津邏嚴急，仲堪之信因庾楷達之，以斜絹爲書，內箭筈中，合鏘漆之，楷送於恭。恭發書，絹文角戾，不復可識，謂楷爲詐。」
- 11.劉宋·什共竺道生等譯《五分律》卷三：「與女人同床坐，共盤食，飲酒啖肉，歌舞伎樂，作諸鳥獸種種之聲，亦作鳥獸鬪爭時像，捕博嬉戲，倒行擲絕，彈指眴眼，向於女人，角戾面目，吐舌張口，作如是等身口意惡，破於戒見威儀正命。」
- 12.失譯《辟支佛因緣論》（今附秦錄）卷下：「唇齒塵垢穢，眼陷鼻角戾。」
- 13.唐張鷟《龍筋鳳髓判》卷下《左右領軍衛二條》：「區區病卒，遂與造化爭衡；瑣瑣平人，擬共陰陽角戾。」

又有「乖角」近義連言，義謂不順、抵牾：

- 14.《魏書·李崇傳》：「朝廷以諸將乖角，不相順赴，乃以尚書李平兼右僕射，持節節度之。」

¹⁶ 此例石聲漢先生注曰：「形成『邪角』」；繆啓愉先生釋曰：「不對直，斜著對角開。」不確。詳參石聲漢《齊民要術今釋》，北京：科學出版社，1957年，頁151；繆啓愉《齊民要術校釋》，北京：中國農業出版社，1998年，頁182。

15.唐·獨孤及《毗陵集》卷一《夏中酬於逖畢耀問病見贈》：「救物智所昧，學仙願未從。行藏兩乖角，蹭蹬風波中。」

16.唐·天般刺蜜帝譯《大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行首楞嚴經》：「若非明合，則見與明性相乖角，如耳與明瞭，不相觸見。」

元·李冶《敬齋古今齎》卷七：「乖角猶言乖張，蓋俗語也。」「角張」則義同「乖張」，謂不順、不正、違戾，其例如：

17.三國·吳支謙譯《菩薩本緣經》卷中：「作是念已，即出深山，棄舍淨法，瞋恚增長，口如赤銅，銜唇切齒，揮擢角張。」

唐·慧琳《一切經音義》卷七五釋上述例17中「角張」曰：「違戾不順也。」又如：

18.東晉·法顯譯《摩訶僧祇律》卷三六：「其人聞已念言：『此比丘尼眼目角張，或能作惡。』」

19.南朝宋·劉敬叔《異苑》：「晉時豫章郡吏易拔，義熙中受番還家，遠遁不反，郡遣追，見拔言語如常，亦為設食，使者催令裝束，拔因語曰：『汝看我面。』乃見眼目角張，身有黃斑色，便豎一足，徑出門去，家先依山為居，至林麓變成三足大虎。所豎一足，即成其尾也。」

20.唐·道宣輯《量處輕重儀》：「情理天乖，事用同轍，何角張於正教，自負罪於將來？」

21.S.418《佛說咒魅經》：「吾見魅人眼目角張，或作倡狂不似人形。」

漢語中有些雙音詞常以通過鑲嵌數字的方式構成四字格的成語，諸如四分五裂、五顏六色、七顛八倒等。「五角六張」也是這種類型的嵌數成語，所嵌入的數字與詞義之間並沒有必然的聯繫，因此，《懶真子》所言「五日遇角宿，六日遇張宿，此兩日作事，多不成」，將只是起到襯字作用的數字坐實，難免像沈濤所云「恐屬臆說」。「叩頭莫五角六張」謂希望叩頭行禮時順順當當，《校注》節引《銅熨斗齋隨筆》，釋義終未達一間。

五、「罌武」、「新榜養」

1.《子靈賦》：「丈夫一世莫愁貧，罌武從頭卻立身。看取省門新榜養，

年年不薦等閑人。」（第 318 頁）

例中「囂武」，《校注》注云：「尚武、英武之意。」（第 349 頁）

按，「囂」無尚義，疑通「驍」。「囂」、「驍」在《廣韻》中分屬「許嬌切」、「古堯切」，聲分屬見母、曉母，為鄰紐；音一為蕭韻，一為宵韻，同為效攝平聲字。又，《正字通·馬部》：「驍，虛交切，音囂。」則「囂」、「驍」二字在音理上有通假的可能。

「驍武」義謂勇猛威武，其例如：

2. 《後漢書·呂布傳》：「呂布字奉先，五原九原人也。以弓馬驍武給并州。」
3. 《大唐西域記》卷一二：「王甚驍武，敬重佛法，自雲毗沙門天之祚胤也。」

可資比勘的是「雄勇」：

4. 唐·法琳撰《辯正論》卷三載：「晉南平王，信而有征；晉建平王，立身雄勇。」

例中「雄勇」與「立身」相側，可佐《子靈賦》中「囂武」讀為「驍武」。

又，例中「榜養」，《校注》釋作：「培養，選中。」（第 349 頁）

今按，「榜養」不辭，疑「新榜養」當讀為「心傍佯」。「新」、「心」，二字《廣韻》中分屬息鄰切、息林切，聲同韻近¹⁷。「榜養」二字分從「旁」、「羊」得聲，疑為「傍佯」之借字，「傍佯」同「仿佯」、「仿佯」、「仿洋」、「仿洋」¹⁸，義謂徘徊、彷徨。「心」可與「仿佯」等連用，謂心中徘徊、彷徨，其例如：

5. 明·平顯《松雨軒詩集》卷七《次韻答鄭伯規》：「桐花糝庭清晝長，隱幾假寐心仿佯。」

「看取省門新榜養，年年不薦等閑人」謂看到禮部不薦尋常人，心中不免仿

¹⁷ 「新」、「心」不乏互為異文者，唐·馬異《答盧同結交詩》：「疾風又卷西飛翼，為報單懷心結交。」「心」一作「新」。唐·溫庭筠《贈盧長史》：「地深新事少，官散故交疏。」「新」一作「心」。

¹⁸ 《淮南子·地形》：「洋水出其西北陬。」漢高誘注：「（洋）或作養也。」唐·玄應《一切經音義》卷二〇《六度集經》卷八「潢養」條：「（潢）胡廣反，《楚辭》：『潢養而不可帶。』王逸曰：『潢養，猶浩蕩也。』經文作『洋』。」此可為「養」通「洋」、「佯」之佐。

惶。

六、「痲」

1. 《駕幸溫湯賦》：「〔癡〕心准擬，痲意承望。」（第227頁）

《賦彙》：「痲，潘本云：『蓋痲字，痲意猶注意。』陳本作『痲』，并云：『癡貌。《集韻》：痲，癡貌。』」（第240頁）《校注》引潘說并注云：「痲(yá)當讀如字，不必改讀『痲(zhù)』。《玉篇》：『痲，癡貌。』『痲意』與『癡心』同意對文。」（第206頁）

今按，諸家據《集韻》、《玉篇》釋「痲」為癡，當無異議，惟未對「痲」之癡義溯源。今按，疑「痲」為「駭」的後起分化字。《廣雅·釋詁》：「駭，癡也。」¹⁹其用例如：

2. 《漢書·息夫躬傳》：「左將軍公孫祿、司隸鮑宣皆外有直項之名，內實駭不曉政事。」唐·顏師古注：「駭，愚也。」

3. 漢·王符《潛夫論·邊議》：「百姓被害，迄今不止，而癡兒駭子，尚云不當救助，且待天時。用意若此，豈人也哉！」

「駭」在《廣韻》中讀為「五駭切」，疑母駭韻，又有俗讀為「厓」，《正字通·馬部》：「駭，吾買切，涯上聲。……又皆韻音厓，癡也，今童昏曰『駭』。」又有異體從「厓」作「頤」，唐·慧琳《一切經音義》卷三〇《佛升忉利天為母說法經》卷上「癡駭」條：「下崖解反，《考聲》云：『駭人癡貌也。』《蒼頡篇》『無知也』，或作『頤』。」而「痲」在《集韻》中屬「厓」小韻，又《龍龕手鑑·疒部》：「痲，俗音崖。」據此，「痲」與「駭」同音。蓋因「駭」俗讀為「厓」，故後又造出從疒、厓聲的「痲」字。

¹⁹ 《說文·人部》：「佻，痴兒。」「佻」在《廣韻》中屬羊己切，以母止韻，與「駭」讀音微別，當為同源。「儻」、「儻」、「獸」等亦為「佻」、「駭」之一聲之轉。

國家圖書館出版品預定編目資料

敦煌學. 第三十輯 / 南華大學敦煌學研究中心編輯. —

臺北市：樂學，民國 102.10

面；公分

ISBN 978-986-88194-4-3 (平裝)

1. 敦煌學 2. 文集

797.907

101005004

敦煌學 第三十輯

ISBN 978-986-88194-4-3

編輯者：南華大學敦煌學研究中心

nhdh5770@gmail.com

執行編輯：楊錦璧、楊靜宜、翁鈺萍

出版發行：樂學書局有限公司

台北市金山南路二段 138 號 10 樓之一

Lexis@ms6.hinet.net

電話：(02) 23219033

傳真：(02) 23568068

定價：400 元

出版日期：中華民國一〇二年十月 2013 年 10 月

STUDIES ON DUN-HUANG

VOLUME 30

Nanhua University
Center for Dunhuang Studies

2013.10